



Carpeta
Estreno

DEJA QUE LOS
PERROS LADREN



LA HORA DE LA COLABORACION

=====

PRODUCINE hace un llamado a la conciencia del público, de la crítica, de las autoridades de gobierno, de los parlamentarios y de la prensa, en el sentido de respaldar todos estos esfuerzos que significan nuevos aportes en pro del cine chileno.

Siempre hubo Cine Chileno. Mala, regular o buena, esta actividad se mantuvo latente a través de películas argumentales o documentales. Hay gentes que saben el oficio. Disponemos de buenos actores, de argumentistas y de técnicos que aman los secretos del séptimo arte.

Nos permitamos entonces que este nuevo resurgimiento del cine nacional perezca por la indiferencia de muchos. Todos -cual más, cual menos- debemos aportar nuestro esfuerzo, nuestro personal entusiasmo, para que el cine chileno reflorezca.

Pedimos especialmente la buena colaboración de los colegas periodistas, para que nos ayuden en esta campaña. "Deja que los perros ladren" puede ser en estos momentos, como la avanzada de futuras producciones de una industria llamada a tener grandes horas de triunfo.

====ooOoo====

DATOS DE INTERES PARA EL CRONISTA.-

PRODUCINE.-

Productora Cinematográfica de Chile

presenta:

Una producción de GUIDO VALLEJOS

" DEJA QUE LOS PERROS LADREN "...

Con RUBEN SOTOCONIL
RAQUEL LUQUER
HECTOR NOGUERA
ROBERTO PARADA
RAFAEL FRONTAURA

Olga Villanueva
Sonia Miranda
Françoise Leclerc
Julian Guevara
Alberto Rivera
RICARDO MOLLER

Aliro Vega
Melly Massaro
Silvia Peredo
Juan Gutierrez
Marcelo Roman
Alejandro Soto
Leonardo Perucci
Loly José
Teresa Leon
Judith Moraga
Jorge Manrique
Guillermo Burgos
Juan Catevas.

La obra "Deja que los perros ladren" de
SERVIO VODANOVIC Premio Municipal 1961

Adaptación cinematográfica: NAUM KRAMARENCO.

Decorados: HECTOR DEL CAMPO.
Realizados por Manuel Moras.

Ayudante general de dirección y producción: PEDRO CHASKEL
Asistentes de producción: Mario Kaplam y Julio Navarrete.

Maquillaje : EMILIO SABAJ -
Vestuario : FALABELLA
Música compuesta y dirigida por TITO LEDERMAN.
Estudios y Laboratorios : CHILE FILMS.

Montaje : NAUM KRAMARENCO.

Sonido : RCA. Victor - Chile Films.

Ingenieros de sonido : Diálogos : RAUL ASCUI
Música : Atilio RIZZA

Asistentes de sonido : CARLOS HURTADO y Joaquin Olalla
Director de fotografía: RICARDO YOUNIS
Cameraman Asistente : HECTOR RIOS

Dirección de : NAUM KRAMARENCO.

CONFIDENCIALES.
=====

- o PRODUCINE se organizó en el segundo semestre de 1960. Su primera película argumental de largo metraje, "DEJA QUE LOS PERRROS LADREN", se inició a fines de diciembre del año pasado. Su filmación en los estudios de la Chile Films duró cinco semanas.
- o Trabajaron en la película alrededor de 80 personas, entre actores principales, secundarios, extras y técnicos. Costó alrededor de 50 millones de pesos. Dura una hora y 30 minutos.
- o La película tardó en ser estrenada debido al largo proceso técnico de copias. El material virgen es importado -como se sabe- y deben vencerse por tanto todos los largos y rigurosos trámites aduaneros.
- o Después de su estreno en Santiago (15 de septiembre en los cines Plaza y Pacífico) la película será estrenada el 4 de octubre en el Teatro "Colón" de Valparaíso. Posteriormente irá a todo el país distribuida por "Atlas Film".
- o Será exhibida además en todos los países de la Costa del Pacífico. Es posible que una copia viaje también a España. Será exhibida -gracias a las gestiones de la Embajada de Chile en Buenos Aires- en la Quincena de la Chilenidad que se celebrará en la capital argentina entre el 17 y 30 de septiembre.
- o Para filmar la película se construyeron sets especiales en los estudios de Chile Films. Allí se rodaron todas las escenas interiores, como ser las que suceden en el hogar de la familia Uribe, y en las oficinas del Director del diario "La Razon".
- o Los exteriores se filmaron en el Barrio Cívico la calle Antonio Varas, en la Escuela de Leyes de la Universidad de Chile, y en Vitacura. Hay también escenas que fueron filmadas en el "Tap" donde aparece la Orquesta de "Los Caribes".

LOS TÉCNICOS.
=====

NAUM KRAMARENCO.- Nació en Valparaíso en 1923. Realizó estudios en el Instituto Nacional e Internado Barros Arana. Se inició en el periodismo en la revista "Ecran", pero muy pronto empezó su carrera en el cine, al ser contratado por "Chile Films" como ayudante de dirección para una serie de las grandes películas que rodó esa empresa a partir de 1944. Con esa escuela empezó a describir y dirigir documentales hasta 1956 en que dirigió su primera película de largo metraje, "Tres Miradas a la calle".

Desde 1955 es corresponsal de la red televisora "National Broadcasting Company" (NBC) de los Estados Unidos. Para esta firma ha realizado importantes filmaciones en Chile, Argentina, Bolivia y Perú, país este último donde estuvo contratado durante un año y medio ejerciendo funciones profesionales. A su regreso de Lima fué contratado por "PRODUCINE" para dirigir una serie de tres películas, la primera de las cuales es "Deja que los perros ladren".

- o -

RICARDO YOUNIS.- Director de Fotografía.- Chileno. Comenzó su carrera como locutor de radio y como antiguo locutor del antiguo noticiario ICE. No tardó en comenzar a manejar la cámara y de ahí pasó a Chile Films donde trabajó como cameraman con los directores de fotografía extranjeros que vinieron a filmar las grandes producciones de esa empresa desde 1944 adelante. Ascendido a director de fotografía de esa misma empresa, desarrolló una meritoria labor que le significó un breve contrato en la República Argentina. Sus meritos profesionales convirtieron este breve contrato en una exitosa permanencia de 12 años en ese país donde ha actuado como director de fotografía en más de 40 películas y ha conquistado varios premios nacionales e internacionales. Fué contratado en Buenos Aires por Producine y viajó a Chile, especialmente para hacerse cargo de la fotografía del film "Deja que los Perros Ladren".

- o -

LOS ACTORES

=====

RUBEN SOTOCONIL.- Es poeta, profesor y actor. Antes fué también locutor de radio y periodista. Tiene un hobby: la fotografía. Es Fundador del Teatro Experimental de la Universidad de Chile, hoy ITUCH.- Ha trabajado en más de 70 obras de teatro. Es profesor de inglés. Se recibió en 1945. Es casado con Mirella Moreno Aliste y padre de 4 hijos. En la película "Deja que los perros ladren", interpreta a un probo funcionario de la Administración Pública. Actualmente viaja por la Unión Soviética. Regresa en Octubre. Fono: 74600 (Casa).

- o -

RAQUEL LUQUER.- Una de las más prestigiosas actrices del teatro y el radio-teatro chileno. Casada con el abogado José Godfrit. Dos hijos. En la película interpreta el rol de la madre, una mujer laboriosa y sufrida, fiel compañera de su esposo con quien comparte penas y alegrías. En el film es doña Carmen de Uribe y tiene a su cargo uno de los roles de más honda dramaticidad de la película. Se la puede entrevistar llamándola al fono: 492105.

- o -

HECTOR NOGUERA.- Actor del Teatro de Ensayo de la Universidad Católica. Dejó de estudiar arquitectura para dedicarse al teatro. Ha trabajado en "La Pergola de las Flores", "El diálogo de las Carmelitas", "Versos de Ciego". En la película "Deja que los perros ladren" interpreta al hijo del matrimonio Uribe. En el film responde al nombre de Octavio y estudia Leyes en la Universidad de Chile. Viajó a España con el Teatro de Ensayo. Regresará el 1º de Septiembre. Se le puede entrevistar llamándole al fono: 68495.

- o -

ROBERTO PARADA.- Actor fundador del Teatro Experimental (hoy ITUCH) del cual se retiró en 1960. Actuó en 56 obras.- Ha trabajado también en las siguientes películas: "Hollywood es así", "Si mis campos hablaran", "El Idolo", "Deja que los perros ladren". Con su esposa, la actria Maria Maluenda fundó el grupo de Teatro "La Comuna". En la película "Deja que los perros ladren" interpreta a un Ministro. Es en el fondo un personaje cínico, que "trabaja" su Ministerio en beneficio propio. Se le puede entrevistar en Las Ñipas 3949 (Vitacura).

- o -

RAFAEL FRONTAURA.- Actor y Premio Nacional de Arte en 1949. Autor y periodista. Vivió largos años en Buenos Aires donde tomó parte en más de 30 películas argentinas. Se encuentra en Chile desde 1952. En la película "Deja que los perros ladren" tiene a su cargo el papel de un periodista, el del Director del diario "La Razon". Es uno de los roles importantes de este film, ya que juega un papel de alta significación dentro de una trama plena de dramatismo. Se le puede entrevistar llamándole al fono 44429.

- o -

- E L A U T O R -
=====

SERGIO VODANOVIC.- Abogado y autor teatral. Una de sus obras más representativas es "Deja que los perros Ladren" estrenada en 1959 por el elenco del Teatro de Ensayo de la Universidad Católica. Ganó el Premio Municipal de teatro 1961. Dice: " Me resulta alarmante advertir la falta de interés que muchas veces los dramaturgos demuestran en su oficio. El dramaturgo se diferencia de otra persona con sensibilidad semejante a la de él, en que el dramaturgo puede proyectar dramáticamente su mundo interior, aún sentimientos y sus observaciones sobre la realidad que lo circunda, en una obra literaria ". Se le puede entrevistar llamándole al fono: 65148 por las tardes.-

===oOo===

